



## Język obcy 2

### 1. METRYCZKA

|   |  |
|---|--|
| <b>Rok akademicki</b>                             | 2023/2024  |
| <b>Wydział</b>                                    | Lekarsko-Stomatologiczny   |
| <b>Kierunek studiów</b>                           | Elektroradiologia  |
| <b>Dyscyplina wiodąca</b>                         | Nauki medyczne   |
| <b>Profil studiów</b>                             | Ogólnoakademicki   |
| <b>Poziom kształcenia</b>                         | I stopnia  |
| <b>Forma studiów</b>                              | stacjonarne  |
| <b>Typ modułu/przedmiotu</b>                      | obowiązkowy  |
| <b>Forma weryfikacji efektów uczenia się</b>      | egzamin  |
| <b>Jednostka prowadząca /jednostki prowadzące</b> | Stodium Języków Obcych<br>ul. Księcia Trojdena 2a, 02-109 Warszawa<br>tel. 22 5720863<br>sjosekretariat@wum.edu.pl<br>www.sjo.wum.edu.pl                   |
| <b>Kierownik jednostki/kierownicy jednostek</b>   | dr n. hum. Maciej Ganczar  |
| <b>Koordynator przedmiotu</b>                     | dr n. hum. Urszula Swoboda-Rydz<br>tel. 22 5720863   |
| <b>Osoba odpowiedzialna za sylabus</b>            | dr n. hum. Urszula Swoboda-Rydz<br>tel. 22 5720863   |
| <b>Prowadzący zajęcia</b>                         | mgr Anna Linder-Staroń – język angielski, dr Marta Cywińska – język francuski, mgr Szymon Morgiewicz – język niemiecki, dr Joanna Tkaczyk – język rosyjski |

### 2. INFORMACJE PODSTAWOWE

|                              |                      |                            |     |
|------------------------------|----------------------|----------------------------|-----|
| <b>Rok i semestr studiów</b> | 2 rok, 3 i 4 semestr | <b>Liczba punktów ECTS</b> | 3,6 |
|------------------------------|----------------------|----------------------------|-----|

| <b>FORMA PROWADZENIA ZAJĘĆ</b>                       | <b>Liczba godzin</b> | <b>Kalkulacja punktów ECTS</b> |
|--|----------------------|--------------------------------|
| <b>Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim</b> |                      |                                |
| wykład (W)   |                      |                                |
| seminarium (S)                                       |                      |                                |
| ćwiczenia (C)  | 60                   | 2                              |
| e-learning (e-L)                                     |                      |                                |
| zajęcia praktyczne (ZP)                              |                      |                                |
| praktyka zawodowa (PZ)                               |                      |                                |
| <b>Samodzielna praca studenta</b>                    |                      |                                |
| Przygotowanie do zajęć i zaliczeń                    | 30                   | 1,6                            |

### 3. CELE KSZTAŁCENIA

|    |   |
|----|---|
| C1 | Komunikować się w języku angielskim (lub innym języku obcym), zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego |
| C2 |   |
| C3 |   |

### 4. EFEKTY UCZENIA SIĘ

| <b>Numer efektu uczenia się</b>                           | <b>Efekty w zakresie</b>   |
|---|--|
| <b>Wiedzy – Absolwent zna i rozumie:</b>                  |  |
|   |  |
| <b>Umiejętności – Absolwent potrafi:</b>                  |  |
| K_U16   | Posiada umiejętność komunikowania się w języku angielskim (lub innym języku obcym), zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. |
| <b>Kompetencji społecznych – Absolwent jest gotów do:</b> |  |
| K_K01<br>K_K02  | Posiada nawyk i umiejętność stałego doskonalenia się.<br>Posiada świadomość własnych ograniczeń i wie, kiedy zwrócić się do ekspertów.   |

### 5. ZAJĘCIA

| <b>Forma zajęć</b> | <b>Treści programowe</b> | <b>Efekty uczenia się</b> |
|--------------------|--------------------------|---------------------------|
|                    |                          |                           |

|           |   |                |
|-----------|---|----------------|
| Wykłady   |   | K_U16          |
| Seminaria |   | K_K01<br>K_K02 |
| Ćwiczenia | <p>Ćwiczenia 1-24 Terminologia w języku nowożytnym dotycząca charakterystyki i zadań elektroradiologa i zespołu radiologicznego, zasad ochrony radiologicznej pacjenta i pracownika, oraz wykonywania - RTG klatki piersiowej.</p> <p>W wybranym języku nowożytnym ćwiczenia słowotwórstwa, omawianie podstaw budowy sprzętu np. lampy rentgenowskiej, objawy choroby popromiennej, podstaw zjawisk fizycznych wykorzystywanych w powyższych badaniach np. charakterystyka promieni rentgenowskich, diagnozowanych chorób np. nowotworów, komunikacja pomiędzy elektroradiologiem a pacjentem przed i podczas wykonywania powyższych badań, analiza językowa opisu wybranych przypadków. Ćwiczenia językowe leksykalne i gramatyczne.</p> <p>Ćwiczenia 25-26 Prezentacje studentów w wybranym języku nowożytnym (zagadnień naukowych związanych z elektroradiologią, wybranej choroby i diagnostyki/leczenia przy użyciu technik elektroradiologicznych).</p> <p>Ćwiczenie 27-28 Zaliczenie pisemne materiału I semestru.</p> <p>Ćwiczenia 29-30 Omówienie i poprawa wyników zaliczenia.</p> <p>Ćwiczenie 31-54 Terminologia w języku nowożytnym dotycząca charakterystyki i zadań elektroradiologa i zespołu radiologicznego oraz przeprowadzania -badań mammograficznych<br/>- badań ultrasonograficznych<br/>- radioterapii<br/>-badań tomografii komputerowej.</p> <p>W wybranym języku nowożytnym ćwiczenia słowotwórstwa, omawianie podstaw budowy sprzętu np. sprzętu do mammografii, tomografu, podstaw zjawisk fizycznych wykorzystywanych w powyższych badaniach np. zjawiska piezoelektrycznego, diagnozowanych chorób np. nowotworów, komunikacja pomiędzy elektroradiologiem a pacjentem przed i podczas wykonywania powyższych badań, analiza językowa opisu wybranych przypadków. Ćwiczenia językowe leksykalne i gramatyczne.</p> <p>Ćwiczenia 56 - 57 Zaliczenie pisemne materiału II semestru.</p> <p>Ćwiczenia 58-60 Omówienie i poprawa wyników zaliczenia. Omówienie zasad przeprowadzenia egzaminu.</p> |                |

## 6. LITERATURA

### Obowiązkowa

Język angielski:  
Ganczar Maciej, Kwiatkowska Olga: Słownik medyczny angielsko-polski i polsko-angielski. Warszawa: MediPage 2017.  
Urszula Swoboda-Rydz: English for Radiographers. Warszawa: Medipage 2020.

Język francuski:  
Fassier Thomas, Talavera-Goy Solange: Le français des médecins. Grenoble: PUG 2009.

Język niemiecki:  
Ganczar Maciej, Rogowska Barbara: Medycyna. Ćwiczenia i słownictwo specjalistyczne. Warszawa: Hueber 2007.

Język rosyjski:

Hajczuk Roman: Ruskij jazyk w medycynie. Warszawa: PZWL 2008.

#### Uzupełniająca

Język angielski:

Beers Mark, Potter Robert, Jones Thomas, Kaplan Justin, Berkwits Michael [eds.]: The Merck Manual of Diagnosis and Therapy, 19th ed.

<http://www.msmanuals.com>

<http://www.radiopaedia.org>

Język francuski:

Mourlhon-Dallies Florence, Tolas Jacqueline: Santé-médecine. Com, Paris: CLE International 2007.

<http://www.doctissimo.fr>

Język niemiecki:

Schrimpf Ulrike, Bahnemann Markus: Deutsch für Ärztinnen und Ärzte. Heidelberg: Springer 2010

Medical Tribune

Język rosyjski:

Nelson-Anderson D.A., Komers I.B.: Medicynskij sprawocznik. Moskwa: Sonters Publishing Inc. 1995 Tłum. na język rosyjski.

Wydawnictwo Sowa 2001.

## 7. SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

| Symbol przedmiotowego efektu uczenia się | Sposoby weryfikacji efektu uczenia się  | Kryterium zaliczenia  |
|--|---|---|
| K_U16<br>K_K01<br>K_K02                  | <p>Metody ocena pracy studentów w I i II semestrze 2 roku opierają się na:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Przygotowaniu prezentacji z zagadnienia związanego z procedurami radiologicznymi (I semestr).</li><li>2. Pisemnego zaliczenia 2 testów obejmującego materiał poszczególnych semestrów. Każdy test ma 40-50 punktów i zawiera pytania otwarte (opisowe) i zamknięte (np. test wyboru, uzupełnianie luk, tłumaczenie znaczeń).</li><li>3. Systematyczna praca na lekcji i odrabianie prac domowych.</li></ol> <p>W przypadku nieobecności na zajęciach obowiązuje napisanie raportu z tego zagadnienia w terminie do 2 tygodni od nieobecności.</p> <p>Obserwacja studenta podczas zajęć, dyskusji.</p> <p>Egzamin ustny: składa się z:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- ok. 6-10-minutowej prezentacji na temat metod diagnostycznych / terapeutycznych radiologicznych w przebiegu wybranej jednostki chorobowej</li><li>- odpowiedź ustna lub pisemna na 1-2 wylosowane pytania obejmujące 4 semestry nauki i 6-10 pytań leksykalno-gramatycznych</li></ul> | <p>Minimum dobre przygotowanie prezentacji. Ocena zgodnie ze skalą ocen WUM. Zaliczenie każdego testu na min. 60%. Skala ocen zgodna z regulaminem. Pełna gotowość do pracy na lekcji i odrobione wszystkie prace. Ocena ciągła przez nauczyciela podczas zajęć. Dostateczne przygotowanie; umiejętność poprawy błędu. Wypowiedź co najmniej dostateczna uwzględniająca poprawność leksykalną, gramatyczną i fonetyczną oraz merytoryczną omawianego tematu.</p> <p>Studentom przysługują dwa terminy poprawkowe zgodnie z regulaminem SJO WUM (przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej).</p> <p>Studentom przysługuje 1 termin poprawkowy egzaminu; drugi termin poprawkowy będzie egzaminem komisyjnym.</p> |

## 8. INFORMACJE DODATKOWE

Osobą odpowiedzialną za dydaktykę jest Kierownik Studium – dr n. hum. Maciej Ganczar, e-mail: [maciej.ganczar@wum.edu.pl](mailto:maciej.ganczar@wum.edu.pl)

SJO nie prowadzi koła naukowego.

Regulamin zajęć w Studium Języków Obcych Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego

1. Studium Języków Obcych (SJO) prowadzi zajęcia z języków nowożytnych i języka łacińskiego zgodnie z programem studiów obowiązującym na danym kierunku.
2. Lektorat kończy się zaliczeniem lub zaliczeniem na ocenę i egzaminem w zależności od nauczanego języka oraz kierunku studiów.
3. Przedmiotem nauczania jest język specjalistyczny, dostosowany do potrzeb zawodowych przyszłych absolwentów.
4. Podstawę zaliczenia przedmiotu stanowią: udział w zajęciach, pozytywne oceny uzyskane z kolokwium cząstkowych oraz pisemnego sprawdzianu końcowego i prezentacji w przypadku języków nowożytnych.
5. W przypadku nieobecności:
  - dwie nieobecności w semestrze – obie należy zaliczyć w terminie do dwóch tygodni od daty nieobecności
  - trzy nieobecności w semestrze – student zobowiązany jest napisać podanie do kierownika SJO z prośbą o umożliwienie odrobienia i zaliczenia trzeciej nieobecności w trybie indywidualnym
  - cztery i więcej nieobecności w semestrze – student zobowiązany jest do powtarzania semestru (w wypadku pobytu w szpitalu lub długotrwałej choroby potwierdzonej zwolnieniem lekarskim student może ubiegać się o zgodę na zaliczanie nieobecności w sesji poprawkowej).
6. Student ma obowiązek zgłosić się na pisemny sprawdzian zaliczający semestr w wyznaczonym terminie. W przypadku niestawienia się, bądź niezaliczenia sprawdzianu, studentowi przysługuje jeden termin poprawkowy ustalony przez prowadzącego. Sprawdzenie poprawkowe należy zaliczyć nie później niż przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. W przypadku niezaliczenia poprawy studentowi przysługuje drugi termin poprawkowy zgodnie z regulaminem studiów. Student otrzymuje wpis do indeksu od wykładowcy i potwierdza go u kierownika lub koordynatora zespołu wykładowców SJO. Potwierdzenia nie wymagają oceny wpisywane do e-indeksu.
7. Student ubiegający się o zwolnienie z lektoratu (przepisanie oceny) powinien złożyć stosowne podanie do kierownika SJO w pierwszym tygodniu zajęć. Studentom pierwszego roku oceny nie będą przepisywane.
8. Forma egzaminu podana jest do wiadomości studentów w przewodniku dydaktycznym dla danego kierunku i roku studiów.
9. Posiadanie certyfikatu z języka obcego, oceny z lektoratu na innym kierunku studiów w WUM lub innej uczelni nie zwalnia z uczęszczania na zajęcia przewidziane programem studiów na aktualnym kierunku studiów.
10. W przypadku przeniesienia zajęć w tryb online, zajęcia odbywają się zgodnie z ustalonym wcześniej planem w formie spotkań wideo, podczas których zarówno wykładowca jak i studenci mają włączone kamery internetowe. Niewłączenie kamery podczas zajęć oznacza nieobecność studenta na zajęciach.
11. Sprawy nieuregulowane niniejszym regulaminem będą rozstrzygane indywidualnie przez kierownictwo SJO.

#### SKALA OCEN

#### ZALICZENIA I EGZAMINY

(w %)

91%-100% ----- 5 (bardzo dobry)

86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry)

80%-85,99% --- 4 (dobry)

70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry)

60%-69,99% --- 3 (dostateczny)

Prawa majątkowe, w tym autorskie, do sylabusu przysługują WUM. Sylabus może być wykorzystywany dla celów związanych z kształceniem na studiach odbywanych w WUM. Korzystanie z sylabusu w innych celach wymaga zgody WUM.

#### UWAGA

Końcowe 10 minut ostatnich zajęć w bloku/semestrze/roku należy przeznaczyć na wypełnienie przez studentów Ankiety Oceny Zajęć i Nauczycieli Akademickich